



SK **Návod na obsluhu**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. BEZPEČNOSŤ	4
2. FUNKCIA	5
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	6
4. OBSLUHA	15
5. ÚDRŽBA	16
6. SKLADOVANIE	16
7. ODSTRANOVANIE PORÚCH	17
8. TECHNICKÉ ÚDAJE	18
9. SERVIS/ZÁRUKA	19

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Určené použitie:

GARDENA smart Gateway je určený na automatické riadenie výrobkov smart system cez **aplikáciu GARDENA smart system** v súkromnej domácej alebo hobby záhrade.

GARDENA smart Gateway sa nastavuje a obsluhuje cez **aplikáciu GARDENA smart system**.

1. BEZPEČNOSŤ

Dôležité!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



NEBEZPEČENSTVO!

Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

pečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Neotvárajte výrobok.

Výrobok prevádzkujte iba s dodanou sieťovou prípojkou.

Zastrčenú sieťovú prípojkou chráňte pred vlhkosťou.

Výrobok sa môže prevádzkovať v teplotnom rozsahu 0 °C až +40 °C.

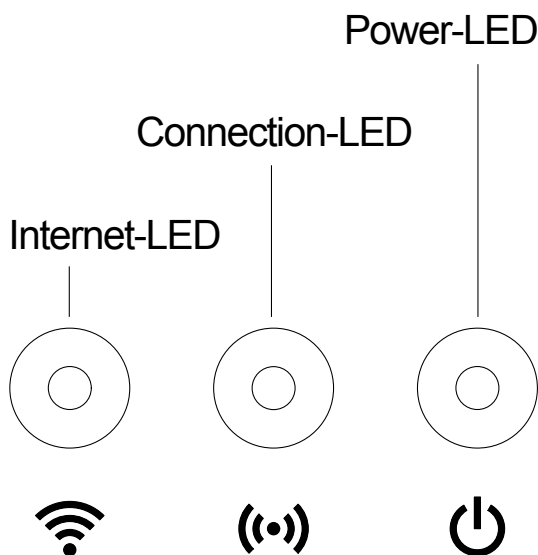
Nepoužívajte káble na spojenie výrobku s externými výrobkami vonku.

Vo výrobku sú zabudované krátkovlnné rádiové antény a anténa Wi-Fi.

Prívod prúdu cez kábel LAN nie je možný.

2. FUNKCIA

LED indikátory:



Indikátor pre internet:

- Zelený:** spojený so smerovačom a serverom
- Žltý:** konfiguračný režim – nespojený so smerovačom
- Červený:** nespojený
- Červený blikajúci:** spojený so smerovačom; nespojený so serverom



Indikátor pripojenia:

- Zelený blikajúci:** prijímanie údajov
- Žltý blikajúci:** vysielanie údajov



Indikátor napájania:

- Zelený:** pripojený k sieti
- Zelený blikajúci:** zavedenie systému
- Žltá:**
 1. obnovujú sa výrobné nastavenia
 2. chyba (vyžaduje sa reštartovanie)
- Žltý blikajúci:** aktualizácia softvéru
- Červený:** závažná chyba (vyžaduje sa reštartovanie)

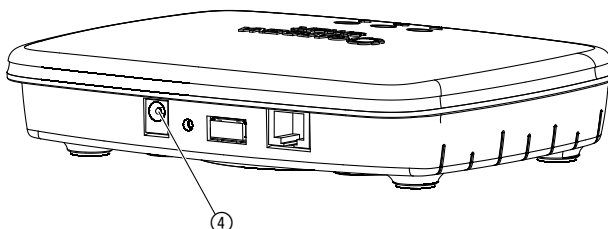
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Obsah balenia:

- smart Gateway
- sieťová prípojka
- kábel LAN

Aktualizácia firmvéru smart Gateway:

N inštaláciu Gateway je nutné pripojenie na internet. Aby ste mohli využívať všetky funkcie Gateway, odporúčame aktualizovať firmvér.



1. Zastrčte zásuvný napájací zdroj do sieťovej zásuvky.
2. Zastrčte kábel sieťového zdroja do zásuvky ④ Gateway.
3. Spojte Gateway s vaším smerovačom pomocou dodaného kábla LAN. *Firmvér vášho Gateway sa teraz aktualizuje. To môže trvať až 15 minút (v závislosti od internetového pripojenia). Len čo bude indikátor pre internet a indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno, Gateway bol úspešne aktualizovaný.*
Gateway sa teraz môže prepojiť s aplikáciou smart system. Ďalej na to môžete používať kábel LAN alebo ho teraz pripojiť cez Wi-Fi.

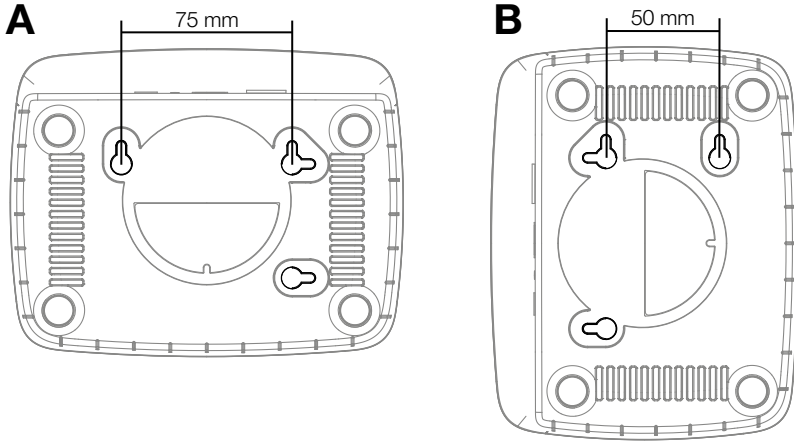
Teraz môžete zvoliť miesto pre Gateway.

Správne miesto pre Gateway:

- Inštaláciu Gateway odporúčame v blízkosti okna na strane záhrady.
- Výrobok prevádzkujte iba v interiéri.
- Výrobok nepoužívajte v pivnici ani v blízkosti kovových dosiek alebo motorov.
- Rádiový prenos môžu rušiť cudzie vplyvy, ako napríklad elektromotory alebo chybné elektrické prístroje.
- Rádiový dosah môže byť obmedzený v budovách (napr. železobetónovými priečkami) alebo vonku (napr. vysokou vlhkosťou vzduchu).
- Zabráňte vplyvu vlhkosti, prachu, ako aj slnečného alebo iného tepelného žiarenia.

Montáž Gateway na stenu (voliteľne):

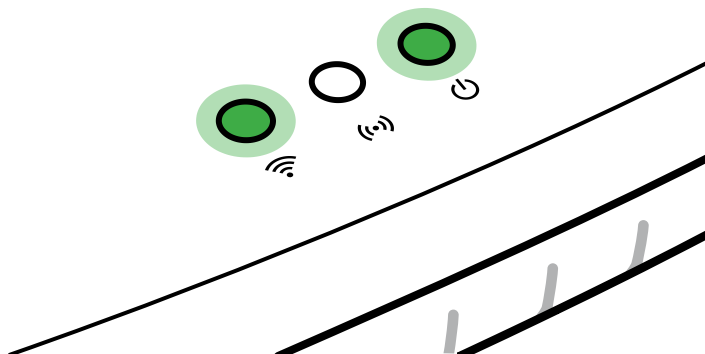
Obidve skrutky (nie sú súčasťou balenia) na zavesenie Gateway sa musia zaskrutkovať vo vzdialenosti **A** horizontálne 75 mm/**B** vertikálne 50 mm a priemer hlavy skrutky smie byť max. 8 mm.



1. Zaskrutkujte skrutky do steny vo vzdialenosti **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Zaveste Gateway.

Prevádzka s káblom LAN (odporúčaná):

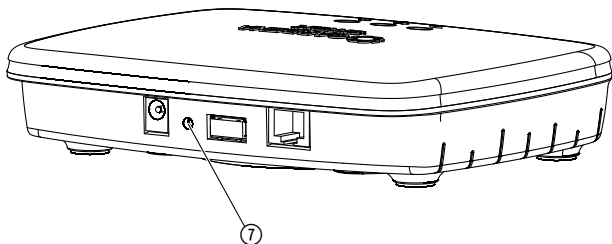
 GARDENA
smart



1. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store alebo Google Play Store.
2. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

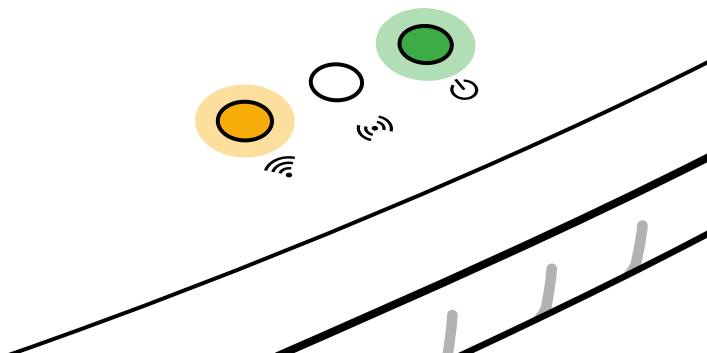
Pripojenie cez sieť Wi-Fi:

Kábel LAN sa musí odpojiť, aby sa aktivovala konfiguračná sieť (svieti žltý LED indikátor pre internet). Ak aj naďalej svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset ⑦.



Konfiguračná sieť je aktivovaná tak dlho, ako LED indikátor pre internet neperušovane svieti nažlto.

GARDENA
smart



Konfiguračná sieť zostane aktívna 15 minút. Po uplynutí 15 minút je možné konfiguračnú sieť opäť aktivovať krátkym stlačením tlačidla Reset ⑦.

Konfigurácia siete Wi-Fi pomocou zariadenia so systémom iOS (iPhone, iPad):

1. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store.
2. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway je k dispozícii

1. Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažlto (konfiguračná sieť je aktívovaná).

Ak LED indikátor pre internet svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset, aby ste aktivovali konfiguračnú sieť.

Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway nie je k dispozícii

Otvorte **aplikáciu GARDENA smart system** a pre prvé nastavenie sa riadte pokynmi.

2. Otvorte aplikáciu **Apple Home** (tá sa štandardne nachádza na vašom mobilnom zariadení iOS).

Následne v **aplikácii GARDENA smart system** prejdite na:
Moja záhrada → *Pripojiť zariadenie*
→ *Integrácie/Apple HomeKit*.

Teraz sa vám zobrazí Apple HomeKit Setup Code.

3. Zvoľte „*Pripojiť zariadenie*“.

Poznačte si tento kód
(Informácia: kód zostane rovnaký natrvalo a patrí pevne k vášmu Gateway).

Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway je k dispozícii

4. Naskenujte etiketu HomeKit **na spodnej strane Gateway**.

Apple HomeKit Code na spodnej strane Gateway nie je k dispozícii

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažltlo (konfiguračná sieť je aktívovaná).

Ak LED indikátor pre internet svieti načerveno, krátko stlačte tlačidlo Reset, aby ste aktivovali konfiguračnú sieť.

5. Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.

Otvorte **aplikáciu Apple Home** (tá sa štandardne sa nachádza na vašom mobilnom zariadení iOS) a riadte sa pokynmi:

- *Pridať zariadenie*
 - *Kód chyby, resp. sa nedá naskenovať*
 - *Zadať manuálny kód*
-

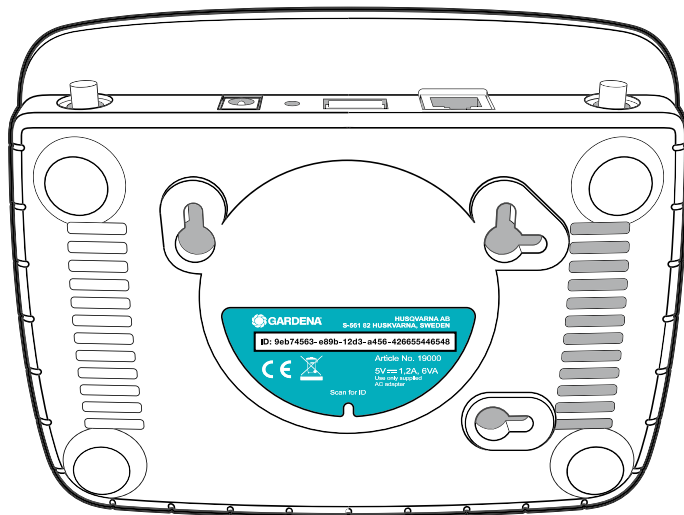
6. Teraz sa môže Gateway prepojiť s **aplikáciou GARDENA smart system**.

Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.

Konfigurácia siete Wi-Fi so zariadením Android alebo cez webovú aplikáciu (<https://smart.gardena.com>):

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažlto (konfiguračná sieť je aktivovaná).

Aby ste sa mohli pripojiť cez bezdrôtovú sieť Wi-Fi, budete potrebovať vaše Gateway ID. Toto identifikačné číslo nájdete na nálepke na spodnej časti brány Gateway. Okrem toho potrebujete heslo pre vašu sieť Wi-Fi.



1. Pripojte sa ku konfiguračnej sieti GARDENA. Za týmto účelom prejdite vo svojom smartfóne, tablete alebo počítači do menu Nastavenia Wi-Fi. *Tam by mala byť brána Gateway zobrazená ako dostupná sieť Wi-Fi. Názov siete sa začína textom „GARDENA_config.xxxx“.*
2. Spojte sa s touto sieťou.
3. Otvorte adresu URL:

<http://10.0.0.1>

vo vami preferovanom internetovom prehliadači. (Upozorňujeme, že váš prehliadač musí mať aktivované súbory cookie a JavaScript, inak sa stránka nedá zobrazit'. Spojenie s Gateway nepodporuje Internet Explorer. Použite, prosím, iný prehliadač, napr. Safari/Google Chrome.)

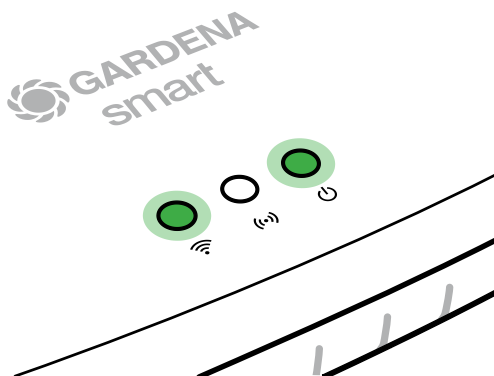
Teraz sa nachádzate v rozhraní Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Ako heslo pre prihlásenie použijete prvých osem znakov vášho Gateway ID (pozri grafiku). **Gateway ID sa nachádza na spodnej strane Gateway.**
5. V sekcii **Sieť Wi-Fi** vyberte svoju vlastnú sieť Wi-Fi, cez ktorú chcete Gateway spojiť s internetom.
6. Zadaťte heslo vašej vlastnej siete Wi-Fi a potvrdte vaše nastavenie.
7. Počkajte, kým budú LED indikátor pre internet a LED indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno.
Teraz sa môže Gateway prepojiť s aplikáciou GARDENA smart system.



Pozor: Keďže konfiguračná sieť GARDENA nedisponuje vlastným prístupom na internet, môže sa stať, že váš smartfón/tablet/počítač automaticky znova opustí konfiguračnú sieť GARDENA, resp. zobrazí chybové hlásenie. V tomto prípade musíte v nastaveniach vášho smartfónu/tabletu/počítača povoliť, aby sa udržiavalo aj pripojenie bez prístupu na internet.

4. OBSLUHA

Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:

Aplikáciou GARDENA smart system riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú aplikáciu **GARDENA smart system** si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Prepojenie všetkých výrobkov GARDENA smart sa vykonáva cez aplikáciu. Postupujte pritom podľa pokynov v aplikácii.

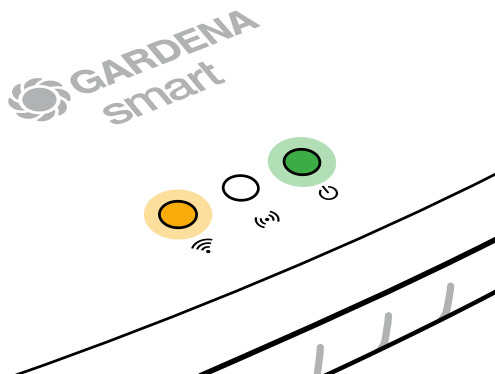
Opätovné nastavenie do základnej polohy:



smart Gateway sa obnoví do stavu od výroby (nevymaže sa z existujúceho konta GARDENA smart system).

Funkciu Reset (uviedenie do počiatočného stavu) môžete použiť vtedy, ak napr. chcete svoju Gateway prepojiť s novou sieťou Wi-Fi.

1. Odpojte Gateway od elektrickej siete.
2. Pri opätovnom pripájaní Gateway k elektrickej sieti držte stlačené tlačidlo Reset ⑦, kým sa LED indikátor napájania nerozsvieti nažltlo.
3. Pustíte tlačidlo Reset ⑦ a začnete s uvedením do prevádzky (pozri 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
4. Počkajte, kým sa LED indikátor napájania nerozsvieti nazeleno. *To môže trvať až 15 minút.*



5. ÚDRŽBA

Čistenie Gateway:

Nepoužívajte žiadne žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ **Gateway očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).**

6. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

→ Výrobok neskladujte vonku, ak sa nepoužíva.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade.

Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

7. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém:

LED indikátor pre internet svieti načerveno.

Možná príčina:

Gateway nedosahuje potrebné porty.

Odstránenie:

Odchádzajúce pripojenia Gateway musia dosiahnuť nasledujúce porty na internete a/alebo na vašom smerovači. (Obvykle nie je potrebná žiadna zmena konfigurácie, tento zoznam slúži ako referencia pre pokročilých používateľov.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

	Jednotka	Hodnota
Prevádzková teplota (vonkajšie prostredie)	°C	0 až + 40
Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)		
Frekvenčný rozsah	MHz	863 – 870
Maximálny vysielač výkon	mW	25
Voľný rádiový dosah	m (cca)	100
Wi-Fi		
Frekvenčný rozsah	MHz	2400 – 2483,5
Maximálny vysielač výkon	mW	100
Podporované štandardy		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Dátové pripojenie		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Sieťová prípojka		
Sieťové napätie	V (AC)	100 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Max. výstupné napätie	V (DC)	5
Menovitý výstupný prúd	A	1
Vstupný výkon jednotky Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Rozmery (š x v x h)	mm	57 x 128 x 58
Hmotnosť	g	120

EÚ vyhlásenie o zhode:

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (výr. č. 19000/19005) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlásenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odosiete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA:

**Zmluvné servisné
strediská SK:**

T-L s.r.o.
Šenkvičná cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179,
903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

Zodpovednosť za produkt:

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

Open Source softvér:

Toto zariadenie obsahuje Open Source softvér. GARDENA týmto ponúka, že na žiadosť dodá kópiu kompletného príslušného zdrojového kódu pre autorským zákonom chránené Open Source softvérové balíky použité v tomto výrobku, pre ktoré príslušné licencie vyžadujú takúto ponuku. Táto ponuka platí až tri roky po zakúpení výrobku pre každého, kto dostane tieto informácie. Ak chcete získať zdrojový kód, napíšte anglicky, nemecky alebo francúzsky na adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490 - 123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490 - 290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 -
 Piso 11 - Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 - 19º andar
 São Paulo - SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zitocon@мага.cl
 Datphone: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis - San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arroyos E1-187 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papaopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Munciei Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Lda.
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S.1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 "Химки Бизнес Парк",
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat #22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname - South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostabhce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 90 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo - Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com